Commemoration Service of the 500 years of Reformation

教會改革運動 500周年紀念 聯合崇拜 從衝突到共融

2017. 10.31 8pm
伊利沙伯體育館

Queen Elizabeth Stadium
Commemoration Service of the 500 years of Reformation

[Workship Preparation]

歡迎 Welcome

序樂 Order Music

序幕 Prelude: 宣讀 《九十五條論綱》 (節錄) Martin Luther's 95 Theses (extracts)

1. Our Lord and Master Jesus Christ, when He said Poenitentiam agite, willed that the whole life of believers should be repentance.
2. Yet it means not inward repentance only; nay, there is no inward repentance which does not outwardly work divers mortifications of the flesh.
21. Therefore those preachers of indulgences are in error, who say that by the pope's indulgences a man is freed from every penalty, and saved;
27. They preach man who say that so soon as the penny jingles into the money-box, the soul flies out [of purgatory].
37. Every true Christian, whether living or dead, has part in all the blessings of Christ and the Church; and this is granted him by God, even without letters of pardon.
43. Christians are to be taught that he who gives to the poor or lends to the needy does a better work than buying pardons;
62. The true treasure of the Church is the Most Holy Gospel of the glory and the grace of God.
94-95. Christians are to be exhorted that they be diligent in following Christ, their Head, through penalties, deaths, and hell;
And thus be confident of entering into heaven rather through many tribulations, than through the assurance of peace.

進堂詩 ----------------- 神為其民堅固城牆 (頌主 195) ----------------- 立
Entrance Hymn -- A Mighty Fortress Is Our God (HOP 195) ------------- Stand

1. A mighty fortress is our God, A bulwark never failing;
2. Did we in our own strength confide, Our striving would be losing;
3. And though this world, with devils filled, Should threaten to undo us,
4. That word above all earthly pow’rs, No thanks to them, a bid eth:

Our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth.
Were not the right man on our side, the man of God’s own choosing.
We will not fear, for God hath willed His truth to triumph through us.
The Spirit and the gifts are ours. Thro’ Him who with us sideth.
宣召 The Greeting

认罪 The Confession of Sin

宣赦 Absolution

赞美 Hymn of Praise

For still our an cient foes, Doth seek to work us woe; His craft and powr are great,

Dost ask who that may be? Christ Je-sus, it is He; Lord Sab a - oth His name.
The prince of dark ness grim, We trem - ble not for him; His rage we can en - dure,

Let goods and kin - dred go, This mor - tal life al - so; The bod - y they may kill;

And armed with cru el hate, On earth is not his e - qual.

From age to age the same, And He must win the bat - tle.

For lo, his doom is sure: One lit - tle word shall fell him.

God’s truth a - bid - eth still; His King-dom’s ours for - ev - er.

2. Thou wast their rock, their for - tress, and their might:

3. O may Thy sol - diers, faith - ful, true, and bold,

4. O blest com - mun - ion, fel - low - ship di - vine!

5. And when the strife is fierce, the war - fare long,

Thou, Lord, their cap - tain in the well - fought fight,

Fight as the saints who nobly fought of old,

We fee bly strug gle, they in glo - ry shine;

Steals on the ear the dis - tant tri - umph song.

Thou, in the dark - ness drear, their one true light.

And win with them the vic - tor’s crown of gold.

And hearts are brave a - gain, and arms are strong.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
問安  The Peace

當日禱文 Prayer of the Day

聖道禮 The Liturgy of the Word of God

詩班獻詩 Choir Anthem

讀經 Scripture Readings

14 The LORD is my strength and my song; he has become my salvation.
15 Shouts of joy and victory resound in the tents of the righteous: "The LORD'S right hand has done mighty things!
16 The LORD'S right hand is lifted high; the LORD'S right hand has done mighty things!"
17 I will not die but live, and will proclaim what the LORD has done.
18 The LORD has chastened me severely, but he has not given me over to death.
19 Open for me the gates of righteousness; I will enter and give thanks to the LORD.
20 This is the gate of the LORD through which the righteous may enter.
21 I will give you thanks, for you answered me; you have become my salvation.
22 The stone the builders rejected has become the capstone;
23 the LORD has done this, and it is marvelous in our eyes.
24 This is the day the LORD has made; let us rejoice and be glad in it.

16 I am not ashamed of the gospel, because it is the power of God for the salvation of everyone who believes: first for the Jew, then for the Gentile.
17 For in the gospel a righteousness from God is revealed, a righteousness that is by faith from first to last, just as it is written: "The righteous will live by faith."

22 This righteousness from God comes through faith in Jesus Christ to all who believe. There is no difference,
23 for all have sinned and fall short of the glory of God,
24 and are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus.
25 God presented him as a sacrifice of atonement, through faith in his blood. He did this to demonstrate his justice, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished--
26 he did it to demonstrate his justice at the present time, so as to be just and the one who justifies those who have faith in Jesus.
27 Where, then, is boasting? It is excluded. On what principle? On that of observing the law? No, but on that of faith.
28 For we maintain that a man is justified by faith apart from observing the law.
21 "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but only he who does the will of my Father who is in heaven.
22 Many will say to me on that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and in your name drive out demons and perform many miracles?'
23 Then I will tell them plainly, 'I never knew you. Away from me, you evildoers!'
24 "Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock.
25 The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.
26 But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand.
27 The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash."
28 When Jesus had finished saying these things, the crowds were amazed at his teaching,
29 because he taught as one who had authority, and not as their teachers of the law.
回應詩 We Are All One in Christ (NHOP 115)  Stand

We are all one in Christ, we are one body,

all one people out of many.

There is one God, and only one Lord; there is one faith, one holy love. There is one baptism; there is one spirit, who is God the comforter.

認信 The Creed 《尼西亞信經 Nicene Creed》

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven; by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the virgin Mary, and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one Baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

代禱 The Prayer of the Church

奉獻 The Offering

坐 Sit
The Liturgy of the Holy Communion

The offering of bread and wine

Lit: Our Lord maker of all things we praise you. May You receive this bread, from the harvest of the land and the labor of people. May it become the bread of life.

Con: Praised be to God forever and ever!

Lit: Our Lord ruler of all things we praise you. May You receive this wine, from the fruit in the vineyard and the labor of people. May it become the wine of the eternal heavenly feast.

Con: Praised be to God forever and ever!

The Great Thanksgiving

Liturgist: May the Lord be with you, And also with you,
Congregation: Lift up your hearts, We lift them to the Lord,
Lit: Let us give thanks to the Lord our God, It is right to give Him thanks and praise.

Lit: Holy, almighty and eternal Father, it is our pleasure to thank you and praise you anywhere and anytime. Through Jesus Christ our Lord, who for our sake became human, that through him, we might become your children, called out of darkness into your wonderful light. Through the sending of the Holy Spirit, you comfort us, strengthen us, lead us, empower us, and gather us into the Church of Christ so we can encourage and take care of each other, commit ourselves to the mission of the gospel, and join the abounding and joyful feast. Therefore, with the angels of heaven, and with your Church in heaven and on earth, we praise your great and glorious name, and join their unending hymn:

The Sanctus

1. Holy, holy, holy, Holy is the Lord!
2. Holy, holy, holy, Holy is the Lord!

Holy, holy, holy, Holy is our God!
Holy, holy, holy, Holy is our God!

He who always liveth, Ever more the same,
Glorious and beloved Is the One adored!

Heaven and earth He ruleth, Come and praise His name!
Holy, holy, holy, Holy is the Lord.
Holy Father our Lord the origin of all good, because of your great love, You sent your Son among us, casting evil spirits away, healing people in sickness, proclaiming the gospel of heaven. Then on the cross He fulfilled salvation, embracing every sinner who came to Him. May you grant us faith, so we can come to Christ and receive His Body and Blood in this holy feast. Amen.

In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it and gave it to his disciples, saying: Take and eat, this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it to all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Therefore, let us remember the death, resurrection and ascendance of Christ our Lord, and look with hope for his coming in glory. Lord our Father, please send your Holy Spirit among us:


Holy Spirit may all who take this bread and cup be united in your guidance, so we will enter your abundant life and obtain the inheritance in your glory. All the glory and honor through Christ, with Christ and in Christ are yours, almighty Father, Holy Spirit in unity, forever and ever.

Con: Amen.

Let us join hands and say the prayer Jesus Christ taught us in response to Lord’s love:

Con: (hands joined) Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

羔羊頌 Agnus Dei

| O Lamb of God, You take away the sins of the world. |
| O Lamb of God, Have mercy on us. |
| O Lamb of God, You take away the sins of the world, Have mercy on us. |
| O Lamb of God, You take away the sins of the world, Grant us Your peace. |
Lit: The body and blood of Christ, the heavenly manna.

(Please wait until every congregate obtains their communion set and the liturgist will lead us in taking the Holy Communion together.)

(During distribution, please sing the following hymns:)

As the Grains of Wheat (NHOP 60)

1. As this cup of blessing is shared within our midst,

2. Let this be a foretaste of all that is to come when

may we share the presence of your love. (Repeat Refrain)

all creation shares this feast with you.
Where True Charity (NHOP 64)

WHERE TRUE CHARITY (NHOP 64)

1. Your love, O Jesus Christ, has gathered us together.

2. May your love, O Jesus Christ, be foremost in our lives.

3. Let us love one another as God has loved us.

4. Let us be one in love together in the one bread of Christ.

5. The love of God in Jesus Christ bears eternal joy.

6. The love of God in Jesus Christ will never have an end.
Bread of Life from Heaven (NHOP 65)

[Refrain] Bread of life from heaven, your blood and body given, we

eat this bread and drink this cup until you come again.

1. Break now the bread of Christ's sacrifice; giving

2. Seek not the food that will pass away; set your

thanks, hungry ones, gather round.

hearts on the food that endures.

Eat, all of you, and be satisfied; in Christ's

Come, learn the true and the living way, that the

presence the loaves will abound. (Repeat Refrain)

fullness of life may be yours.

3. Love as the one who, in love for you,
gave himself for the life of the world.
Come to the one who is food for you,
that your hunger and thirst be no more.
(Refrain)

4. Dwell in the one who now dwells in you;
make your home in the life-giving Word.
Know only Christ, Holy One of God,
and believe in the truth you have heard.
(Refrain)

5. Drink of this cup and declare his death;
eat this bread and believe Easter morn;
trust his return and, with every breath,
praise the one in whom you are reborn.
(Refrain)
Thou, Who at Thy First Eucharist Didst Pray (HOP 261)

Lit: Please lift up the bread in your hand. This is the Body of Christ, given to you. (Please take the bread together.)

Please lift the cup in your hand. This is the Blood of Christ, shed for you. (Please drink the cup together.)

What shall I return to the Lord for all his bounty to me? I will lift up the cup of salvation and call on the name of the Lord. Peace be with you.

Con:

You Are Holy (NHOP 68)

Lit: Please lift up the bread in your hand. This is the Body of Christ, given to you. (Please take the bread together.)

Please lift the cup in your hand. This is the Blood of Christ, shed for you. (Please drink the cup together.)

What shall I return to the Lord for all his bounty to me? I will lift up the cup of salvation and call on the name of the Lord. Peace be with you.
You are always at hand. Blessed are you coming near. Blessed are you coming here to your church in wine and bread, raised from soil, raised from dead.

You are holy, you are wholeness, you are present.

Let the cosmos praise you, Lord! Sing hosanna in the highest! Sing hosanna! Sing hosanna to our God!
The Thanksgiving

Lit: Almighty and everliving God, in this day of thanksgiving we thank you for giving us the body and blood of your Son Jesus Christ to nourish our spiritual life and nurture our faith. Comfort us with the assurance that we belong to you, and that you have made us living members of the body of Christ through you grace. Give us a spirit of power, so we can learn to sacrifice and be united in this era, and receive your sending together. Keep us loyal to your task together, so your name will be glorified. In the name of Jesus Christ.

Con: Amen.

The Liturgy of Commissioning

The Benediction

The Words of Commissioning

The Closing Hymn  Sent Forth by God's Blessing (HOUP383)